

Noéwã ded pah ĩ jumat naáwát

Génesis 4 – 11



**Noéwã ded pah
ĩ jumát naáwát**

Génesis 4 - 11

**en
cacua**

**edición provisional B
febrero 2010**

Texto por Emilio López López

Dibujos por cortesía de

David C. Cook Fundación

Abel Caínjĥ

Génesis 4.1-14

Dios Adán yad Evajĥ ã chãjat túttimah, queét bícdih ĩ jumuchah, Dios queétdih dawá át cáac pooat túutur wut jĥ. Nuñúpwãdih, queejwãdihbut bíc yoobó át wutur wut jĥ. Dios páant ã wutat pah chãjna, Adán, Evajĥ ĩ weh Caín, Abeldihbut ĩt weh jumur wut jĥ.



Pániĥna, queét ĩ weh behna buca, mácaĥ
tewatna ĩt bíbohōp wʔt jĩ. Weép jeñé, Caín
pácaĥidih momni ā jʔmʔchah, ā úud Abelboó
ovejawādh en daoní āt jʔmʔp wʔt jĩ.



Pánih, mácah míic tewat bíbohna, Caín,
 Abeljīh biíc yeó jáap Diosdih wēina, íih
 tewatnadih ĩt cáo wũhup wut jĩ. Pánih wēina,
 Dios ã wutat pah, Abel ã en daonít ovejawã
 wũúhdih, dedé yahwít wihcanni, túini yoobát dih
 ñionit ãt mao cáo wũhup wut jĩ. Páant ã mao cáo
 wũhuchah, Diosboó ãt wēi enep wut jĩ.



Obohjeéhtih, ã weép jeñé, Caínboó Diosdih
wēi wūhna yuhna, ã wutah pah wūhcan, pácahi
quehedihjeh át cáo wūhup wut jī. Pánihna,
pácahidihjeh ã cáo wūhuchah enna, Dios át
wēicap wut jī. Caínjeh pohba “Diosdih wã tái
wūhna caá”, át níj jenah joyóp wut yuh jī.



Pánihna, ã úud Abeldih Dios ã wēi enechah
 jéihnit, Caínboó Abeldih ãt íij en jwíhip wut jī.
 Yeejép jenah joyát túutni nemépboó Caíndih
 páant ã jenah joyát túutuchah, ãt íij jwíhip wut
 jī. Bainíjuh caandíh eníhcat ã jūúwúchah, yeó
 jáap jummat pah caandíh chah íijat ãt aabáp wut jī.
 Caín íij jenah joinít, ã mao yohat pínahdih Abel
 ãt jéihcap wut jī. Abel dedé yeejép chājcan,
 Diosjeéh ãt túi jumup wut jī.

Pánihna, Caín búdí íijna, ã úuddih bíh
 pehb
 oó
 numah
 bejnit,
 caandí
 h ãt
 mao
 yohop
 wut jī.



Búdí ã íijat jíib, ã úud Abeldih ã mao
yohochah, Dios ãt enep wut jí. Pánih ennit,

—¿Dee tígaá ma úud ã jum?, Caíndih ãt niijíp
wut jí.

—Wã jéihcan caá. Weém wã úuddih en
daoní nihcan caá, Diosdih Caín ãt níj jepahap
wut jí.



Pánihna, ã úuddih Caín ã mao yohatji jíib,
búdí yoobát Dios ãt peéh chãjap wut jĩ. ã
momatna ã túi chíihcat pínahdih Dios ãt naáwáp
wut jĩ. Páant Dios ã peéh chãjachah, Caín jéih
jum juicán, táoh jibnijeh ãt jumup wut jĩ buca.



Pánihna, bæu láa jwiít dihbut búdí íijat,
bitadih eníhcat ã jũúwúchah, túi chājat caá
náahap. Pánihna, Jesús nin pah ã niíj naóhna
caá: “Ñi ãwat pínah játih, deddih yeejép niijná,
waícanjeh ñi míic ámo hó”, ãt niijíp wut jĩ.
Caíndih ã yapat pah, jwiít dihbut ã yapcat pínah
niijná, Jesús ã niijátjidih jwĩ túi náhni jĩh.
Caínboó Diosdih jepahcanjeh, ded pah nemépboó
ã wutatdih jepahna, cáacdih mao yohnit, táoh
jwei jíbni jeh ãt jumap wut jĩ. Pánihna, Jesús ded
pah jwiít dih ã naáwátjidih ñi túi náhni naá. Jwĩ
quíib bæudcá bojat dée caá.

**Adán ã jũimená,
débói jópchi bíbohñit, ã wʌnat**
Génesis 5.1-32

Caín Abeldih ã mao yohat túttimahna,
maatápdih Dios queédih jígah ennit, biíh wũúh
ãt jwúub wũhup wut jĩ. Pánihna, Adánwã biíh ã
wũúh Set pínahdih ãt jwúub weh jumup wut jĩ.
(Eneé Gn. 4.25-26)

Adán wũúh Setbut behñit, áa jum, dawá weh
jumna, Enós pínahdihbut ãt weh jumup wut jĩ.
Maatápdih túttimah, Dios ã chãjni Adán dawá
yoobát jópchi ãt bíbohop wut jĩ. Jáap buúg
jumna, ciento treinta jópchi bíbohna, Set
pínahdih ãt weh jumup wut jĩ. Caandíh ã túuhat
túttimah, ochocientos jópchi bíbohna, bita neoná,
yaádh ãt

weh jumap wut jĩ. Pánihna, Dios ã chãjni Adán
 novecientos treinta jópchi bíbohnit, ãt yoób
 wunap wut jĩ.

Adánwã ĩ wũúh Set ciento cinco jópchi
 bíbohnit, ã wũúh Enós pínahdih ãt weh jumap
 wut jĩ. Enósdih ã weh jumap túttimah, ocho
 cientos siete jópchi bíbohna neoná, yaádh ãt weh
 jumap wut jĩ. Pánihna, Set novecientos doce
 jópchi bíbohnit, ãt wunap wut jĩ.

Enósboó noventa jópchi bíbohna, ã wũúh
 Cainán pínahdih ãt weh jumap wut jĩ. Cainán ã
 cáac jumap túttimah, ochocientos quince jópchi
 bíbohnit neoná, yaádh ãt weh jumap wut jĩ.
 Pánihna, Enós novecientos cinco jópchi bíbohnit,
 ãt wunap wut jĩ.

Cainánboó setenta jópchi bíbohnit, ã wũúh Mahalaleel pínahdih ãt weh jũmũp wũt jĩ. Mahalaleel ã cáac jũmat túttimah, ochocientos cuarenta jópchi bíbohnit, neoná, yaádh ãt weh jũmũp wũt jĩ. Pánihna, Cainán novecientos díez jópchi bíbohnit, ãt wũmũp wũt jĩ.

Mahalaleelboó sesenta cinco jópchi bíbohnit, ã wũúh Jared pínahdih ãt weh jũmũp wũt jĩ. Jared ã cáac jũmat túttimah, ochocientos treinta jópchi bíbohnit, neoná, yaádh ãt weh jũmũp wũt jĩ. Pánihna, Mahalaleel novecientos noventa y cinco jópchi bíbohnit, ãt wũmũp wũt jĩ.

Jaredboó ciento sesenta y dos jópchi bíbohnit, ã wũúh Enóc pínahdih ãt weh jũmũp wũt jĩ. Enóc ã

cáac jummat túttimah, ochocientos jópchi bíbohnit,
 neoná, yaádh át weh jumup wut jĩ. Pánihna,
 Jared novecientos sesenta y dos jópchi bíbohnit,
 át wunup wut jĩ.

Enocboó sesenta cinco jópchi bíbohnit,
 Matusalén pínahdih át weh jumup wut jĩ.
 Matusalén ã cáac jummat túttimah, trescientos
 jópchi bíbohnit, neoná, yaádh át weh jumup wut
 jĩ.

Obohjeéhtih, Enocboó Diosdih túi oini, ã
 náahat pah túi chājni ã jumuchah, Dios caandíh
 búdí át wēi enep wut jĩ. Caánboó Diosdih túini
 chéen át jumup wut jĩ. Páant Diosdih ã túi péaat
 jíib, trescientos sesenta y cinco jópchi ã
 bíbohochah, Dios ã pebhna át ub

púuh laab béjep wut jĩ. Páant ã ub púuh laab
béjehah, Enoc wuncanjeh, Dios pebhna ãt púuh
laab béjep wut jĩ.

Enoc wũúh Matusalénboó ciento ochenta y
siete jópchi bíbohnit, ã wũúh Lamec pínahdih ãt
weh jumup wut jĩ. Lamec ã cáac jummat túttimah,
Matusalén seteciento ochenta dos jópchi
bíbohnit, neoná, yaádh ãt weh jumup wut jĩ.
Pánihna, Matusalén novecientos sesenta y nueve
jópchi bíbohnit, ãt wunup wut jĩ

Matusalén wũúh Laméc ciento ochenta y dos
jópchi bíbohnit, ã wũúh Noé pínahdih ãt weh
jumup wut jĩ. Noé ã cáac jummat túttimah, Lamec
quinientos noventa y cinco jópchi jumnit, neoná,
yaádh ãt weh

jumup wut jĩ. Pánihna, Lamec setecientos setenta y siete jópchi bíbohnit, ãt wunup wut jĩ.

Noéboó, quinientos jópchi bíbohnit, ã weh Sem, Cam, Jafetdih ãt weh jumup wut jĩ. Caán láa cáacwã páant bói jópchina bíbohnit, jon játih moón ãt yoób wunup wut jĩ. Bua láa, queét ã juibíát pah jwĩ juibícan caá. Daocánni jópchi bíbohnitjeh, jwĩ wuna caá. Diosboó débóí yeó jáap jwĩ jummat pínahdih ã jwejna caá. Maatápdih, maátcanjeh jwĩ jumna caá.

Pobyit ā jūúwát
Génesis 6.9-12, 7,1-24

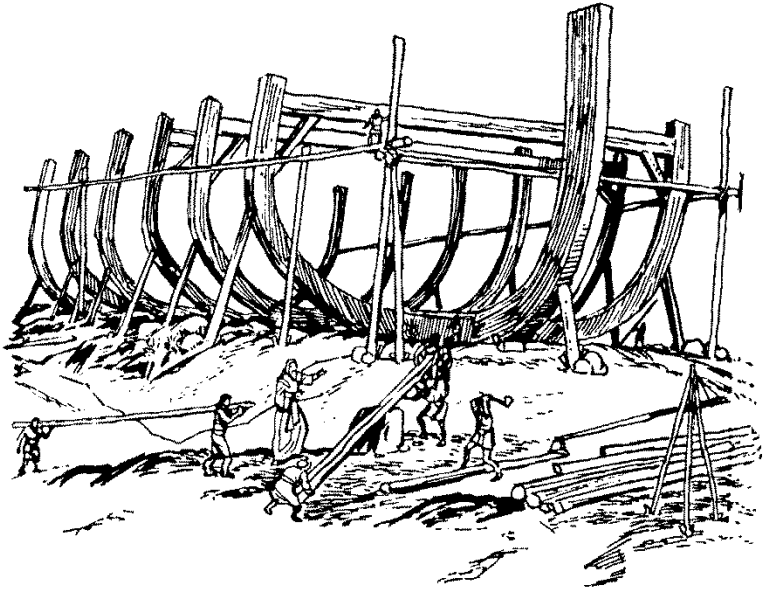
Pánihna, Noé jum láa, nihat cáacwã ĩ náahat
pahjeh chãjna, yeejép pohba ĩt chãjap wut jĩ.
Páant ĩ chãjachah, búdí en iinít, Dios át jíghap
wut jĩ.



Pánihna, nihat baácdih moondíh yoh
 beedáátdih át jenah joyóp wut jĩ. Obohjeéhtih,
 Noé, ã wehjĩhjuh
 pohba Diosdih
 jepahnit ít jũmũp
 wut jĩ. ã weh
 bíic peihcannit,
 Sem, Cam, Jafet
 ít jũmũp wut jĩ.
 Dios ã enechah,
 queétjuh
 yoobórdih ít jũmũp wut jĩ.



Pánihna, nihat baácdih moondíh yoh beedáát
túut niijná, Dios Noédih búdí jááj chóo át chājat
túutup wut jī.



Búdí chóo yoobát chājat túutna, bíc
 peihcanni tólih jum aab béjni pohba āt chājat
 túutup wut jī. Jwiít jwīpí chājni jāáj chóo
 panihnidih wutna āt chājcap wut jī. Búdí muú,
 dawá tólihna jum aab béjni pah, jāáj chóodih āt
 chājat túutup wut jī. Caán chóodih chājna,
 jiimant, dítmantbut wūujjīh āt táí pāpat túutup
 wut jī.



“Wā niiját pah ma chāj péanachah, nihat baác ā daabát pínah niijná, pobyitdih wā wahbipna caá. Pánihna, pobyit ā tóah jũúwúchah, nuñúrpwā jummat pah yadjĩh míic ma pebhna ĩ juibípna caá. Páant ma pebhna ĩ juyúchah, ma chājni búdí jǎáj chóona queétdih ma ʉb waadá naá”, Dios Noédih át niij naáwáp wʉt jĩ.



Noé, ājeéh bóli, ā weh biíc pehcannit, ā weh áana biíc peihcannit yaáhdihbüt Dios āt waadát túutup wüt jī. Queét ochodihjeh Noé ā chājni búdí jāáj chóona āt waadát túutup wüt jī. Páant ā niij wütuchah, bitadih āt waadát túutcap wüt jī.



Pánihna, Dios ã wutuchah, Noédih jepahat ãt náahap wut jĩ. Bũu láa, Dios ã náah yacat pah jwiít dihbut jepahat ã náahna caá. Pánihna, Noé ded pah caandíh ã wutat biíc yoobó ãt chãjap wut jĩ. Noé ã jepahcah nihna, Dios queétdih ãta túi ãbcan tagaá. Diosboó ã niiját pah, biíc yoobó ãpí chãjna caá. ã niijátdih ã jéih túut nuumcán caá. Mácahbut ã chãjcan caá. Dios páant ã niij láa, Noé seiscientos jópchi ãt bíbohóp wut jĩ.



Pánihna, pobyit jūóhna, baác dítmant mah bac jūóhnit, mah buugátbut cuarenta yeó jáap, cuarenta chei, dedé noón mah buúg yaicán, páantjeh āt buugúp wut jī. Páant ā buugúchah, nihat baác āt túi daáb beed béjep wut jī. Dedé japani jeé āt noón jígochap wut jī. Āt túi daab yáp bejep wut jī.



Pánihna, ded cáac, ded nuñúpbuť ã jweyát pínah ãť noón wihcap wuť jĩ. Dios Noédih ã chãjat túťni búdí jãáj chóona waadníťbitjeh ít báadhđap wuť jĩ. Pánihna, nihat baácboó bejnit, nihat jiijnít, nihat det caolih wáinit, ít túi chíic wun beedép wuť jĩ. Dios nihat nin baácboó jumnitdih ãť túi yoh beedánap wuť jĩ. Pánihna, caán pobyit cinco widh pohba chehcan ãť jumup wuť jĩ.

**Noé, ã weh, nihat bita nuñúpwābuť caán
búdí jãáj chóoboó ĩ jummat**

Génesis 8.1-22

Pánihna, maatápdih caán jãáj chóo díťna ĩ jumuchah, Dios queédih ãť náhninap wuť jĩ. Pánih náhninit, nihat baácboó mahjeh ã jumatdih ã cheh dei bejat pínah niijná, wēpép johlit ãť wahap wuť jĩ.

Páant ã johochah, pobyit chaíhjuh ãt cheh dei
bejep wut jĩ.

Pánih cheh dei bejechah, jap bóo Ararat wūt
jũmni jeejĩna jãáj chóoboó ãt jōp chāwáp wut jĩ.
Pánihna, caán jeejĩna jũmni, “Baác ã jíghcah”,
niijnít, enat jěcmant biíc eini jwébehdih Noé ãt
wahap wut jĩ. Caán jwébeh nuñúp moópniidih
jeémpni wut jĩ. Pánihna, Noé caandíh ã
wahachah,

ãt jwúub
juicáp wut
jĩ. ¿Dépanih

tigaá ãt

jwúub

juijican?

Caánboó

daáb chíic

wũnnitjidih

jeémpna, ãt

jwúub juicáp

wut jĩ.



Caán jwébeh ã jwúub jwicát enna, nihat
 baácboó mah páantjeh ã jumatdih Noé át jéihyep
 wut jĩ. Pánih jéihna, biíc semana páinit, baác ã
 jōpatdih jéihyat túut niijná, jopdih jwuh Noé át
 wahap wut jĩ. Páant ã wahniboó dedé ã jaamát
 pínahdih bid jwicán, jááj chóona át jwúub juyúp
 wut jĩ. Páant ã jwúub juyát túttimah, biíc semana
 páinit, caandíh

Noé át jwúub
 wahap wut jĩ.
 Páant ã wahniji
 cheyeh jwúub
 juiná, Noédih
 júutat túut
 niijná, olivo nah
 jáap waátني
 náodih chãác
 teonit, át juyúp
 wut jĩ.



Caandíh ennit, “Baác ātāt jígoh tagaá”, Noé ā níj jéihyep wut jī. Páant níj jéihnít, bíh semana páínít, caán jopdih āt jwúub wahap wut jī.

Obohjeéhtih, caán láa, āt jwúub jwícáp wut jī bŭca. Jopboó ā jeémát, ā jaámát, ā jumat pínahdih bid jwíná, Noé pebhna āt jwúub bejcap wut jī. Páant ā jígohcah, “Bŭca baác āt túi jōp beed tágaá”, Noé āt níj jéihyep wut jī. Páant níj jéihna yŭhna, “Ñi bac bejeé”, Dios ā niijátdih āt páñap wut jī.

Páant ā páñachah, Dios Noédih jāáj chóomant “Ñi bac bejeé. Bac bejnít, jwúub weh jumnit, ñi cáac poonaá. Nihat baácboó ñi túi jum peét bejeé. Nuñúpwābut bíic yoobó ĩ cáac poona naáh”, Dios Noédih ā niijíp wut jī. Dios Noédih páant ā niijíchah joiná, queét nihat ĩt bac bejep wut jī, bŭca.



Pánih bac
 bejnit, Diosdih
 wēina,
 nuñúpwādih Noé
 ãt mao cáo
 wũhup wut jĩ.

Páant Diosdih ã wēi cáo wūhuchah, Dios nin pah ãt niíj jwejep wut jī: “Nihat baácđih moondíh yeejép ĩ jwúub chājachah yuhna, bíc yoobó pobyitjīh wā jwúub yohcan níit. Momat láa, pácahi quehat láa, jópchi láa, mah noój láa, yeó jáap, cheibut ã jum̄bipna caá”, Dios ãt niijíp wut jī.

Pánihna, buu láa Dios páant ã niijátji pah, jópchi láa, mah noój láa, momat láa, pácahi quehechah dicat láabut jwiítđih páantjeh ã jum̄na caá.

**Dios cáacwã biícdih
ã jummat pínah naáwát**

Génesis 9.1-16

Noéwã búdí jááj chóomant ì bac bejechah,
Dios caandíh nin pah ãt niijíp wut jĩ: “Nihat
baácdih ñi cáac poo peét bejeé. Bũũ láa nihat
nuñúpwã yeebdíh ì úum jenah joibípna caá.
Queét nuñúpwãdih maonit, ñi jeéméchah, ã túina
caá. Obohjeéhtih, íih meépboó íih báadhdat
wēpat ã jumuchah, caandíh ñi babhca bojoó.
Pánihna, ñi mawat túttimah, íih meépdih chíia
yoh péanit, ñi púub jeémé.



Ñijeéh wā jumatdih ñi náhniat pínah niijná, mah tólihboó maí pahnidih wā jwejbipna caá. Caán maí pahnidih ennit, ‘Queédih pobyitj̄h wā jwúub peéh chājcan níit’, wā niijátjidih wā náhnibipna caá. Pánihna, yeebbút ñijeéh wā jumatdih, yeebdíh wā en dawátidibut ñi náhnibipna caá”, Dios Noédih át niijíp wæt jī.

Pánihna, buu maí pahnidih ennit, jwĩ úum
jenah joicát dée caá. Caán maí pahni ã
jígohochah, Dios jwiít dih ã oyatdih ã júutna caá.

Noé ã weh biíc dih ded pah ã jumat

Génesis 9.18-28

Noé jáajmánt bacniji dawá jiwá iguíhdih ãt
momop wut jĩ. Páant ã momniji dawá ã
quehechah, caandíh dicnit, ãt mac chãjap wut jĩ.
Caán jiwá iguíh mac chãjnit, ã pahachah babhna,
ãt babh máihñap wut jĩ.

Pánih babh máihniji áih muúboó yégueh
wihcanni ã ñajachah, ã wũúh Cam ãt enep wut jĩ.
Ĩ íip yégueh wihcanni ã ñajachah enniji ã weép
jeñéna Sem, Jafetdihbut ãt naáwáp wut jĩ. Páant
ã

niijíchah joinít, queétboó yégueh chóo ubnit,
daadjíh yoh cáagnit, doojíhjah waad béjnit, ï
íipdih encanjeh, ït juibí jáh jwejep wut jĩ.

Pánihna, Noé máihnihi jáanit, ã wũúh Cam, caán
yégueh wihcanni ã ñajachah ã enatjidih jéihnit,
bádí ãt íijip wut jĩ. Pánih íijnit, Camdih ãt yéej
naáwáp wut jĩ.

Obohjeéhtih, weép jeñéna Sem, Jafetboodíh
ãt yéej naóhcap wut jĩ. Queétboó caandíh yégueh
wihcanni ã ñajachah, encanjeh ï jáh jwejat jíib, ãt
túi naáwáp wut jĩ. Camjah ã enatji jíib, ï íip
caandíh yéej naóhnit, nin pah ãt niijíp wut jĩ:
“Ma weép jeñé Sem jũimenádih oboh teo wũhnit
ma jũimenáboó ï jũmbipna caá”, ãt niijíp wut jĩ.
Pánihna, Sem jũimenádih, Cam jũimená oboh teo
wũhnit ït jũmup wut jĩ.

Pobyit ã jumat túttimah, Noé trecientos
 jópchi pohba ãt jwúub jumup wut jĩ. Pánihna,
 Noé novecientos cincuenta jópchi pohba
 bíbohnit, ãt wunup wut jĩ.

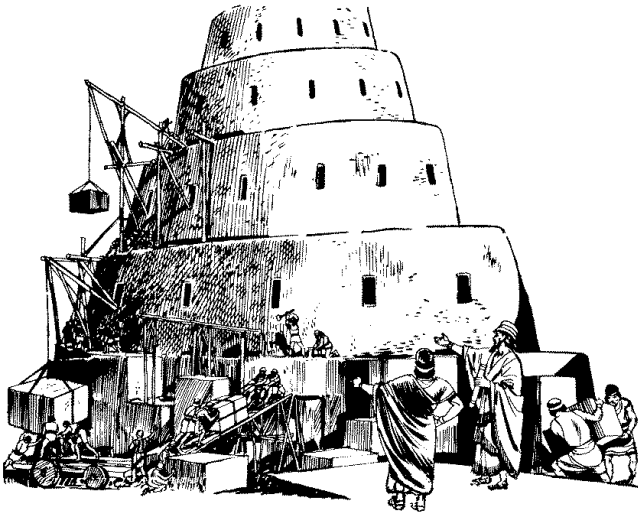
Noéwã búdí jááj chóomant ĩ bacat túttimah, ĩ
 juimená nihat baácdih ĩt cáac poonap wut jĩ.

Jap bóo muú Babeldih ĩ chãjat

Génesis 11.1-9

Dawá jópchi túttimah, nihat cáacwã biíc wéheatjeh wéhenit míic ĩt jumup wut jĩ. Pánihi biíc wéheatjeh wéhenit, túi beh joiná, dedé ĩ náahat pah chájna, ĩt jéih buujánap wut jĩ. Pánihna, yeó aáb jũúwúpmant búdí juúh át jumup wut jĩ. Caán juúhdih ennit, búdí jap bóo muú ĩ chãjat pínahdih ĩt jenah joyóp wut jĩ. Biíc wéheat jumna, queétjeh míic wutna ĩt túi beh joyóp wut jĩ.

Pánihna, jap bóo jeána too lajni muudih chãjat túut niijná, “Baác cáoni naaná jwĩ chãjat dée caá. Páant jap bóo jeána too lajni muudih chájna, chah jwĩ wũt yáabipna caá. Jwĩ juimenábut ĩ bej peétcan níit. Pánihna, nihat bíicdih jwĩ túi jambipna caá”, ĩt niijíp wut jĩ.



Páant ĩ niĳ míc wéheatdih joinít, “Ī wéheatdih queétdih wā widbipna caá”, Dios āt niĳíp wut ĵī. Páant niĳnít, bíc jacjeh ĩ wéheatjdih āt wid peét bojop wut ĵī.



Pánihna, queétjeh tewat míc wutna yuhna, ĩt míc beh joicáp wut ĵī.

Pániĥ beh joicán, Babelmant ĭt bej peét bejep wut ĵĩ buca. Beh joicán, biícđih ĭt jéih jumcap wut ĵĩ. Pániĥna, mácaĥ wéĥatna Dios ā chāĵatjidih “Babel”, ĭt niĭj wūt jwejep wut ĵĩ. “Babel”, niĭjná, “Wéĥeat widat”, niĭjná ĭt chāĵap wut ĵĩ. Pániĥna, caanmánt niĥat baácboó ĭt bej peét bejep wut ĵĩ, buca.

